



# Capacitación antisoborno para socios de canal y asesores

**BIO-RAD**

Bio-Rad Laboratories

v 2.0

# Descripción general de la capacitación: qué abordaremos

- Compromiso de Bio-Rad con la prevención del soborno
- Perjuicio que resulta del soborno
- Descripción general de las leyes que prohíben el soborno
- Qué les pedimos a nuestros socios comerciales para ayudar a prevenir el soborno
- Áreas de riesgo de soborno para los socios de canal y asesores
- La importancia de informar las inquietudes y buscar asesoramiento sobre posibles casos de soborno



**Compromiso de Bio-Rad con la  
prevención del soborno**

**BIO-RAD**

# Compromiso de Bio-Rad con la prevención del soborno

- Bio-Rad está estrictamente comprometida a prevenir el soborno y cumplir con las leyes antisoborno.
- Su compromiso con el cumplimiento de las leyes antisoborno fue un factor clave en nuestra decisión de seguir trabajando con usted y sigue siendo un factor clave en nuestra relación continua con su empresa.
- Esta capacitación es una parte importante de la relación de Bio-Rad con su empresa.

# Compromiso de Bio-Rad con la prevención del soborno

- El compromiso de Bio-Rad con el cumplimiento de las leyes antisoborno incluye lo siguiente:
  - Nuestro Código de conducta para socios de canal y asesores, que revisaremos durante esta capacitación.
  - Auditorías y controles periódicos de los socios de canal y asesores.
  - Requisitos anticorrupción en nuestros contratos con usted.
  - Certificaciones de cumplimiento.
- Las consecuencias del soborno pueden ser enormes.
- Bio-Rad confía en usted para que nos ayude a prevenir y detectar el soborno, así como cualquier otro tipo de conducta indebida.



# El impacto de la corrupción

**BIO-RAD**

# Impacto de la corrupción en las empresas

- Las empresas condenadas por soborno pueden estar sujetas a cuantiosas multas.
- Multas extremadamente cuantiosas en virtud de leyes anticorrupción
  - Petrobras (Brasil): 1780 millones de USD en 2018
  - Telia Company AB (Suecia): 965 millones de USD en 2017
  - Siemens (Alemania): 800 millones de USD en 2008
  - VimpelCom (Holanda): 795 millones de USD en 2016
  - Société Générale S.A. (Francia): 585 millones de USD en 2018
  - Teva Pharmaceutical (Israel): 519 millones de USD en 2016
- Muchas de las acciones de cumplimiento de la ley (y todas las detalladas arriba) son de empresas no estadounidenses.

# Impacto de la corrupción en las empresas

- Además, los gobiernos de todo el mundo están cobrando cuantiosas multas.
  - La mitad de la multa de Société Générale S.A fue a Francia.
  - La multa a Siemens fue impuesta por Alemania y los Estados Unidos.
- Esta distribución de las ganancias genera iniciativas de cumplimiento de la ley que hacen que la detección y el proceso sean aún más probables que antes.

# Impacto de la corrupción en las empresas

- El proceso también puede dar como resultado exclusiones, suspensiones u otra pérdida de la capacidad para hacer negocios.
  - Esto se aplica tanto en los Estados Unidos como en muchos otros países.
- Este es un riesgo particularmente agudo en las ciencias de la vida, donde la confianza del gobierno, los profesionales de atención médica y los clientes es clave.
- Incluso si no se determina la exclusión, es posible que los clientes no quieran hacer negocios con una empresa condenada por un delito relacionado con la corrupción.

# Impacto de la corrupción en las personas

- Las personas también pueden ser procesadas por corrupción y sentenciadas a largos períodos en la cárcel, en caso de llegar a una condena.
  - En los Estados Unidos, las personas han recibido condenas de hasta 15 años en prisión por delitos de corrupción.
- Y las condenas pueden ser incluso más severas en otros lugares.
  - En China, el soborno es un delito que se castiga con pena de muerte.

# Los riesgos están aumentando

- La probabilidad de atravesar un proceso por soborno está aumentando.
  - Las autoridades de cumplimiento de la ley y los expertos internos se están volviendo más sofisticados en la investigación de las acusaciones de soborno.
  - Cada vez más, las autoridades de cumplimiento de la ley de distintos países están cooperando entre sí, lo que aumenta la probabilidad de detección.
  - Lo más probable es que estas tendencias continúen.

# Preguntas y respuestas sobre el aumento de los riesgos

P: ¿Es el énfasis actual en el procesamiento de la corrupción tan solo una novedad que disminuirá relativamente pronto?

# Preguntas y respuestas sobre el aumento de los riesgos

R: No. Bio-Rad y otras empresas líderes esperan que las acciones de aplicación en esta área sigan siendo una alta prioridad reglamentaria durante muchos años. Es por eso que hemos creado un programa de cumplimiento de larga duración.

# De qué manera el soborno nos perjudica a todos

- El soborno perjudica las economías, limita el crecimiento y contribuye a la desigualdad.
- El soborno beneficia a unos pocos poderosos a expensas de los más vulnerables y socava los derechos humanos.
- El soborno limita la competencia, daña la innovación y corrompe las sociedades.
- Bio-Rad busca contribuir de manera positiva con las comunidades donde operamos y con la sociedad en general, incluido el rechazo al soborno.

# La función del cumplimiento

- Las sólidas medidas de cumplimiento hacen lo siguiente:
  - Pueden ayudar a evitar que ocurran violaciones.
  - Pueden servir como defensa legal si se produce una conducta indebida, demostrando la buena fe de la empresa.
  - También pueden ser útiles para generar confianza en los clientes, gobiernos, socios comerciales, proveedores y empleados.
  - Son importantes para su relación con Bio-Rad.
- Contamos con que nuestros socios comerciales tengan sólidas medidas de cumplimiento vigentes para la prevención del soborno.



# Comprensión de las leyes antisoborno

**BIO-RAD**

# El soborno es ilegal

- Prácticamente todos los países del mundo prohíben el soborno de funcionarios del gobierno.
- Muchos países tienen leyes que prohíben el soborno de funcionarios de gobierno de otros países.
- El soborno de partes privadas también es ilegal en la mayoría de los lugares.
- Bio-Rad prohíbe el soborno de funcionarios públicos (soborno privado a público) y de partes privadas (soborno privado a privado).
- Algunas de las leyes que prohíben el soborno:
  - Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de los Estados Unidos
  - Ley Antisoborno del Reino Unido
  - Ley contra la Competencia Desleal de la República Popular de China
  - Ley de Empresas Limpias de Brasil

# ¿Quién es funcionario de gobierno?

- Las leyes antisoborno prohíben el soborno de funcionarios de gobierno, término que la mayoría de las leyes define **en términos muy generales**. En función de estas leyes, “funcionario de gobierno” puede significar lo siguiente:
  - Un funcionario o empleado de un gobierno, o de un departamento o una agencia gubernamental.
  - Un funcionario o empleado de una organización internacional pública, como las Naciones Unidas o el Banco Mundial.
  - Cualquier persona que actúe en capacidad oficial para un gobierno o una organización internacional pública, o en nombre de estas.
  - Empleados de otros tipos de entidades que son propiedad del gobierno o están operadas por este, como los hospitales y laboratorios de investigación estatales.

# ¿Quién es funcionario de gobierno? (continuación)

- En virtud de las leyes contra la corrupción, los profesionales de atención médica y otros empleados de organizaciones de atención médica a menudo se consideran funcionarios de gobierno.

# ¿Qué tipos de pagos son ilegales?

- Los pagos inapropiados se definen en términos generales.
- Incluyen los pagos, las ofertas, las autorizaciones o las promesas de pago de dinero o **cualquier objeto de valor**.
- Los pagos prohibidos pueden incluir, por ejemplo, lo siguiente:
  - Dinero en efectivo
  - Obsequios
  - Viajes
  - Provisión de empleo, por parte de un socio de canal o asesor, al hijo de un funcionario de gobierno

# ¿Qué tipos de pagos son ilegales?

- Incluso los pagos pequeños por cuestiones de rutina pueden ser ilegales.
  - A veces, estos pagos se denominan “pagos de facilitación”.
  - Bio-Rad no permite que los socios de canal ni los asesores realicen “pagos de facilitación” en nombre de Bio-Rad, incluso si las leyes locales permiten dichos pagos.
- Los pagos indirectos, y también los directos, están prohibidos.
- Las empresas pueden ser culpables de corrupción si un pago es realizado por un tercero, como un agente o distribuidor, y la compañía sabe o **debería haber sabido** sobre el pago.

# Intención de sobornar

- El soborno incluye la oferta o provisión de un objeto de valor *con la intención de obtener o retener un negocio, o bien para lograr cualquier otra ventaja inadecuada*, como un permiso, una licencia o una aprobación reglamentaria.
- Ante los ojos de la ley, no importa si se logró la meta o no, siempre y cuando haya habido una intención de obtener una ventaja inadecuada.
- Incluso aquellas personas que solo ayudaron de forma menor pueden ser procesadas por corrupción.


# Preguntas y respuestas sobre soborno

P: Prácticamente ha completado una transacción de venta con el Ministerio de Salud. Su contacto en el Ministerio sugiere que deberíamos considerar una bonificación en efectivo por ayudarnos a completar la transacción. Usted piensa en hacer el pago de dinero desde su cuenta bancaria personal o pedirle a un subcontratista que lo haga. ¿Es aceptable cualquiera de estas opciones?

# Preguntas y respuestas sobre soborno

R: No. La corrupción y el soborno en todas sus formas están estrictamente prohibidos. Bio-Rad no permite que se hagan estos pagos de bonificación en su nombre.

No puede evadir las normas usando sus fondos personales o pidiéndole a un tercero que haga el pago en su nombre.



**Expectativas de Bio-Rad  
respecto de las interacciones  
con profesionales de atención  
médica**

**BIO-RAD**

# Cómo interactuar con profesionales de atención médica

- Cualquier acuerdo con profesionales de atención médica, incluidos el ofrecimiento de comidas, alojamiento, viajes y otras cortesías comerciales, y respecto del pago por oportunidades de presentaciones públicas y otros servicios, debe cumplir con todas las normas y reglamentaciones aplicables, así como con las políticas, los procedimientos y los lineamientos de Bio-Rad.

# Cómo recibir servicios por parte de profesionales de atención médica

- En ciertas circunstancias, puede que sea adecuado que los socios de canal y asesores reciban servicios profesionales por parte de clientes o posibles clientes de los productos de Bio-Rad, como organizaciones de atención médica, profesionales de atención médica o funcionarios de gobierno.
- Dichos servicios pueden incluir servicios de asesoramiento o charlas, o bien actividades de investigación de mercado.
- Bio-Rad exige que tanto los socios de canal como los asesores reciban una aprobación por escrito previa por parte de Bio-Rad antes de llegar a un acuerdo por dichos servicios. Además, los servicios deben coincidir con los requisitos de las dos diapositivas siguientes.

# Cómo recibir servicios por parte de profesionales de atención médica

1. Los socios de canal y asesores nunca deben acordar servicios a fin de recompensar a un cliente por comprar, recetar, recomendar o usar un producto de Bio-Rad.
2. Los socios de canal y asesores deben fundamentar todos los acuerdos de servicio en necesidades comerciales específicas y en las habilidades y experiencia de las personas patrocinadas, y no en ninguna consideración inadecuada, como las ventas anteriores, actuales o futuras de productos de Bio-Rad a las personas patrocinadas y sus empleadores u organizaciones afiliadas.
3. Los servicios deben documentarse en un acuerdo contractual que incluya, como mínimo, una descripción detallada de los servicios que se proporcionarán y los acuerdos de tarifa.

# Cómo recibir servicios por parte de profesionales de atención médica

4. El personal de ventas de los socios de canal y asesores puede sugerir a otras personas, como subcontratistas o asesores, para los servicios en función de las habilidades y experiencia de dicho subcontratista o asesor. Pero en ninguna circunstancia puede el personal de ventas controlar o influir de manera inadecuada en ninguna decisión de patrocinio o contratación de una persona en particular.
5. Los socios de canal y asesores no pueden pagar un valor superior al valor justo de mercado por los servicios, y deben usar información de referencia sobre la compensación de una organización independiente (en la medida de lo posible) para tomar las decisiones sobre la compensación.
6. El acuerdo debe ser legal, y los socios de canal y asesores deben tener documentación por escrito que determine que el empleador del tercero conocía el acuerdo antes de su implementación.
7. Dichos acuerdos deben cumplir con los requisitos legales locales.


# Preguntas y respuestas sobre profesionales de atención médica

P: Un socio de canal de Bio-Rad contrata a un profesional de atención médica que también es cliente de Bio-Rad para que dé una charla. ¿Cuáles de las siguientes opciones representa la política de Bio-Rad en este aspecto?

1. Siempre es adecuado.
2. Nunca es adecuado.
3. Puede ser adecuado, pero solo si se cumplen todos los requisitos de Bio-Rad.

# Preguntas y respuestas sobre profesionales de atención médica

R: La respuesta correcta es la número 3. Puede ser adecuado contratar a un profesional de atención médica que también es cliente de Bio-Rad para que dé una charla, pero solo si se cumplen todos los requisitos de Bio-Rad.



**Expectativas de Bio-Rad  
respecto de las comidas, los  
obsequios y el  
entretenimiento**

**BIO-RAD**

# Comidas

- Los socios de canal y asesores pueden pagar o proporcionar comidas a modo de cortesía mientras actúan en nombre de Bio-Rad, pero solo si la comida cumple con todos los siguientes requisitos. La comida debe tener las siguientes características:
  - Debe estar permitida por las leyes aplicables y las normas del empleador o destinatario.
  - Debe ofrecerse como parte de una interacción comercial legítima.
  - Debe ser modesta y poco frecuente.
  - Debe realizarse en un entorno que respalde el objetivo comercial de la reunión.
  - No debe estar relacionada con un evento de entretenimiento o recreativo.

# Comidas

- Los socios de canal y asesores pueden proporcionar o pagar comidas solo a aquellas personas que tengan un objetivo comercial legítimo para asistir a una reunión y no a los invitados personales de los destinatarios.
  - Por ejemplo, no puede pagar las comidas de la familia de su invitado ni entregar comida para todo el personal de una oficina, si algunos miembros del personal no necesariamente participan de la reunión.
- Los socios de canal y asesores, o sus empleados deben estar presentes en la comida para que esta tenga un objetivo comercial.
- Quienes hagan negocios en los Estados Unidos deben recordar que los empleados federales de los EE. UU. deben pagar sus propias comidas comerciales.

# Preguntas y respuestas sobre comidas, n.º 1

P: Usted visita a un cliente y quisiera invitarlo a cenar. El cliente pregunta si puede llevar a su cónyuge y sus dos hijos a la cena. ¿Es esto aceptable?

# Preguntas y respuestas sobre comidas, n.º 1

R: No. Los socios de canal y asesores pueden proporcionar o pagar las comidas comerciales solo de aquellas personas que tengan un objetivo comercial legítimo para estar en la reunión, lo que excluiría a la familia.

# Preguntas y respuestas sobre comidas, n.º 2

P: Hizo arreglos con su cliente para pagar la fiesta de Navidad de los empleados de su cliente. ¿Es esto aceptable?

# Preguntas y respuestas sobre comidas, n.º 2

R: No. Los socios de canal y asesores no pueden pagar comidas que no estén relacionadas con los negocios.

# Entretenimiento

- Bio-Rad no permite que los socios de canal y asesores ofrezcan entretenimiento a otras personas en nombre de Bio-Rad.
- Algunos ejemplos de entretenimiento incluyen eventos sociales, deportivos, recreativos y culturales, incluso cuando forman parte de una reunión educativa o comercial.

# Preguntas y respuestas sobre entretenimiento

P: Un cliente y yo asistiremos a una conferencia educativa. El cliente sugirió que pague sus costos para asistir a un evento recreativo que tendrá lugar durante la conferencia, para que podamos hablar sobre los negocios de Bio-Rad. ¿Puedo hacerlo?

# Preguntas y respuestas sobre entretenimiento

R: No. Bio-Rad no permite que los socios de canal y asesores ofrezcan, paguen ni proporcionen entretenimiento en nombre de Bio-Rad, incluso si el evento se realiza durante una conferencia educativa.

# Obsequios

- Los socios de canal y asesores no pueden ofrecer, pagar, proporcionar ni recibir obsequios en nombre de Bio-Rad.

# Preguntas y respuestas sobre obsequios, n.º 1

P: Le gustaría entregarle un obsequio a sus clientes a modo de agradecimiento por su relación comercial. Le gustaría incluir el logotipo de Bio-Rad en el obsequio. ¿Hace esto que el obsequio sea aceptable?

# Preguntas y respuestas sobre obsequios, n.º 1


R: No. Bio-Rad no permite que los socios de canal y asesores ofrezcan, paguen, proporcionen ni reciban obsequios en nombre de Bio-Rad.

# Preguntas y respuestas sobre obsequios, n.º 2

P: Le gustaría crear un juego en línea para generar entusiasmo en torno a un nuevo producto de Bio-Rad. Le gustaría ofrecer una computadora personal o un iPad a cada uno de los ganadores. ¿Es esto aceptable?

# Preguntas y respuestas sobre obsequios, n.º 2

R: No. Bio-Rad no permite que los socios de canal y asesores ofrezcan, paguen, proporcionen ni reciban obsequios en nombre de Bio-Rad.



**Expectativas de Bio-Rad en  
torno a los fondos para  
cargos de exhibiciones y  
cabina**

**BIO-RAD**

# Fondos para cargos de exhibiciones y cabina

- Los socios de canal y asesores pueden financiar exhibiciones o cabinas en nombre de Bio-Rad en conferencias, educativas científicas y de elaboración de políticas independientes y de buena fe que promuevan el conocimiento científico, el avance médico y la provisión de atención médica efectiva, siempre y cuando estas conferencias reúnan los siguientes requisitos.
  - El organizador de la conferencia debe ser conocido y respetado, y debe formar parte de una organización de buena reputación.
  - El costo debe ser razonable.
  - La agenda de la conferencia debe tener valor científico o educativo.
  - El lugar de la conferencia debe ser adecuado para proporcionar reuniones científicas y educativas.
  - El objetivo de la financiación debe ser la promoción o demostración de los productos y servicios de Bio-Rad.



**Expectativas de Bio-Rad  
respecto del pago de viajes y  
gastos relacionados**

**BIO-RAD**

# Viajes y gastos relacionados

- Los socios de canal y asesores que deseen ofrecer viajes u otros gastos a un tercero en nombre de Bio-Rad deben recibir una aprobación por escrito de Bio-Rad, y el viaje y los gastos relacionados deben tener las siguientes características:
  - Deben ser razonables y poco frecuentes.
  - Deben estar permitidos por las leyes aplicables.
  - Deben estar permitidos por las normas laborales del tercero.
  - Deben tener un fin comercial legítimo.
- Algunos ejemplos de fines comerciales legítimos incluyen la promoción o demostración de los productos y servicios de Bio-Rad, y la capacitación que exigen los contratos de venta.
- Nunca deben incluir a la familia ni a otras personas que no tengan un motivo comercial para estar presentes.

# Viajes y gastos relacionados

- Todos los días y destinos incluidos en el viaje deben tener un fin comercial legítimo y no deben incluir días para actividades personales.
- No se pagarán costos adicionales en relación con el viaje, como mejoras de habitación, productos del minibar, gastos de spa o noches adicionales a las necesarias para asistir al evento.
- No deben ofrecerse viajes ni otros gastos relacionados en ninguna circunstancia que pudiera inducir o aparentar inducir una conducta inapropiada.
- En el caso de las organizaciones gubernamentales o controladas por el gobierno, los socios de canal y asesores deben tener documentación por escrito que indique que el empleador del tercero conoce el acuerdo y no se opone.

# Preguntas y respuestas sobre viajes y gastos relacionados, n.º 1

P: Su cliente es un experto de la industria. Le gustaría que dé una charla en un evento de la industria en París a fin de promover los productos de Bio-Rad. Al cliente le gustaría que usted pague días adicionales de vacaciones en París. ¿Es esto aceptable?

# Preguntas y respuestas sobre viajes y gastos relacionados, n.º 1


R: No, esto no es aceptable. Todos los días y destinos incluidos en el viaje que pague Bio-Rad deben tener solo fines comerciales legítimos.

## Preguntas y respuestas sobre viajes y gastos relacionados, n.º 2

P: Mi cliente me ha pedido que pague su viaje a un importante evento educativo donde no habrá actividades ni eventos relacionados con Bio-Rad. De hecho, Bio-Rad no tiene ninguna presencia en el evento. ¿Puedo pagar el viaje de mi cliente?

## Preguntas y respuestas sobre viajes y gastos relacionados, n.º 2

R: No. Esto no se consideraría un fin comercial legítimo, ya que no hay promoción ni demostración de los productos o servicios de Bio-Rad en el evento.



**Expectativas de Bio-Rad  
respecto de donaciones a  
entidades benéficas y  
organizaciones políticas**

**BIO-RAD**

# Donaciones a entidades benéficas y organizaciones políticas


- Los socios de canal y asesores tienen prohibido hacer donaciones a entidades benéficas en nombre de Bio-Rad.
- Los socios de canal y asesores tienen prohibido hacer donaciones a organizaciones políticas en nombre de Bio-Rad.

# Preguntas y respuestas sobre donaciones a entidades benéficas y organizaciones políticas

P: Una clienta de un socio de canal indica que está dispuesta a recomendar la compra productos de Bio-Rad en su hospital, pero solo si el socio de canal hace una contribución a una entidad benéfica médica en la que ella participa. La entidad benéfica es muy respetada dentro de la comunidad médica. ¿Es esto aceptable?

# Preguntas y respuestas sobre donaciones a entidades benéficas y organizaciones políticas

R: No, no es aceptable. Los socios de canal y asesores tienen prohibido hacer donaciones a entidades benéficas en nombre de Bio-Rad.



**Expectativas de Bio-Rad  
respecto de las evaluaciones  
y muestras de productos**

**BIO-RAD**

# Evaluaciones y muestras de productos

- Los socios de canal y asesores pueden proporcionar una cantidad razonable de productos de Bio-Rad de cortesía a los clientes o posibles clientes —como profesionales u organizaciones de atención médica— para que puedan evaluar los productos y decidir si deben usar, pedir, comprar o recomendar los productos en el futuro, y cuándo hacerlo.
- La cantidad de productos de consumo de Bio-Rad debe limitarse a lo necesario para evaluar los productos para su compra.
- En general, la cantidad de productos de consumo no debe superar la cantidad que se utilizaría normalmente en el plazo de 90 días.

# Evaluaciones y muestras de productos

- El plazo de préstamo de un instrumento de Bio-Rad no debe superar la cantidad de tiempo necesaria para que el cliente evalúe el equipo para su compra, que en general se limita a 90 días.
- Todos los préstamos de instrumentos de Bio-Rad exigen un acuerdo por escrito con el cliente para la evaluación.
- Debe registrar cualquier producto de cortesía entregado.
- El acuerdo debe estar permitido por las leyes aplicables.

# Preguntas y respuestas sobre evaluaciones y muestras de productos

P: Me gustaría entregarle a un posible cliente, que tiene un presupuesto limitado, un instrumento de Bio-Rad para que lo utilice sin cargo durante un año. ¿Es esto aceptable?

# Preguntas y respuestas sobre evaluaciones y muestras de productos

R: No. Los socios de canal y asesores pueden realizar un préstamo de un instrumento de cortesía al posible cliente para que este evalúe el uso adecuado y las funciones del instrumento, y para que tome una decisión sobre la compra.

El plazo de tiempo permitido para probar el instrumento de cortesía no debe superar la cantidad de tiempo razonablemente necesaria para la evaluación adecuada del producto, que en general se limita a **90 días**.

A close-up photograph of a laboratory setting. A glass pipette is positioned over a clear petri dish, with a single drop of liquid about to fall into it. The background is filled with other laboratory glassware, including more petri dishes and beakers, all slightly out of focus. The overall color palette is a cool, teal-blue. A semi-transparent dark grey horizontal band is overlaid across the middle of the image, serving as a background for the text.

# Expectativas de Bio-Rad respecto de los descuentos

**BIO-RAD**

# Descuentos

- Los socios de canal y asesores pueden otorgar descuentos sobre productos de Bio-Rad si se cumplen las siguientes condiciones. Los descuentos deben tener las siguientes características:
  - Deben estar impulsados por el mercado.
  - Deben tener como base fines comerciales objetivos.
  - Deben estructurarse, por lo general, como reducciones de precio al contado o pagarse como descuentos sobre la base del producto específico.
- Todos los descuentos deben definirse antes o al momento de la venta en un contrato por escrito entre los socios de canal y asesores, y el cliente.
- Los descuentos no deben dar como resultado un beneficio personal para ningún cliente, posible cliente, profesional de atención médica o funcionario de gobierno.
- Los acuerdos de descuento deben cumplir con los requisitos legales locales.

# Preguntas y respuestas sobre descuentos

P: Quiero otorgarle un descuento a un socio de canal pero, debido a las condiciones de mercado, me gustaría ser flexible al respecto. ¿Es esto aceptable?

# Preguntas y respuestas sobre descuentos

R: No. Todos los descuentos deben definirse antes o al momento de la venta en un contrato por escrito entre los socios de canal y asesores, y el cliente.



# Expectativas de Bio-Rad respecto de la contratación

**BIO-RAD**

# Contratación

- Los socios de canal y asesores no deben tomar decisiones de contratación en función de su deseo de vender productos de Bio-Rad o a fin de obtener una ventaja inapropiada para los socios de canal y asesores, y para Bio-Rad.
- No contrate a familiares directos de un cliente o posible cliente, ni a ningún empleado de gobierno a fin de fomentar que esta persona use o compre productos o servicios de Bio-Rad, para obtener o retener un negocio, o para influir en una acción oficial en favor de Bio-Rad.
  - Un familiar directo es cualquier persona que viva en el hogar de un cliente, posible cliente o empleado de gobierno, o bien esposo, esposa, hijo(a), hermano(a), padre o madre, padrastro o madrastra, hijastro(a), hermanastro(a), suegro(a), yerno o nuera, cuñado(a), abuelo(a), nieto(a) y esposo(a) de un(a) abuelo(a) o nieto(a).

A close-up photograph of a laboratory setting. A glass pipette is positioned over a clear petri dish, with a single drop of liquid about to fall. The background is blurred, showing other laboratory equipment and a soft blue-green light. A semi-transparent dark grey horizontal band is overlaid across the middle of the image, containing white text. In the bottom right corner, there is a green rounded rectangular logo with white text.

**Expectativas de Bio-Rad  
respecto del cumplimiento de  
aduana**

**BIO-RAD**

# Cumplimiento de aduana

- Esperamos que nuestros socios de canal y asesores cumplan con las leyes de comercio aplicables, incluido el pago de las obligaciones de aduana.
- Hubo varias acciones de cumplimiento de la ley contra empresas que pagaron sobornos para acelerar la autorización de aduana.
- *No* tiene permitido sobornar a funcionarios de gobierno para acelerar la autorización de nuestros productos en aduana ni violar las leyes y reglamentaciones aplicables que rigen el comercio internacional de ninguna otra manera.


# Preguntas y respuestas sobre cumplimiento de aduana

P: Esperamos una importante entrega de productos de Bio-Rad, que fue enviada desde las instalaciones de Bio-Rad en los Estados Unidos a nuestras oficinas en Mumbai. Sin embargo, hay problemas con la autorización de los productos en aduana. Debemos entregar los productos a un hospital lo antes posible, por lo que me comuniqué con el funcionario de aduana para tratar de acelerar el proceso. Me pidió que le entregue 100 USD en efectivo para poder autorizar los productos en aduana. ¿Puedo efectuar este pago?

# Preguntas y respuestas sobre cumplimiento de aduana

R: No, no puede hacerlo. Bio-Rad no permite que los empleados de Bio-Rad ni los empleados de nuestros socios de canal o asesores sobornen a funcionarios de gobierno para acelerar la autorización de nuestros productos en aduana, ni por ningún otro motivo.

Los pequeños pagos realizados a empleados para cuestiones de rutina (que a veces se conocen como “pagos de facilitación”) también están prohibidos en virtud de la política de Bio-Rad.



**Expectativas de Bio-Rad  
respecto de cumplimiento de  
libros y registros**

**BIO-RAD**

# Cumplimiento de libros y registros


- Las leyes antisoborno (y otras leyes) exigen que nuestros libros y registros sean precisos, legibles, transparentes y reflejen transacciones y pagos reales.
- Se espera que los socios comerciales de Bio-Rad mantengan registros de sus operaciones comerciales que involucren a Bio-Rad y que mantengan la documentación necesaria para demostrar el cumplimiento de los requisitos contractuales y de las leyes y reglamentaciones aplicables.
- Esperamos que nuestros socios nunca falsifiquen registros ni hagan representaciones erróneas u omisiones en cuestiones relacionadas con Bio-Rad.

# Preguntas y respuestas sobre libros y registros

P: Un socio de canal decide no detallar el nombre de un importante funcionario de gobierno en su informe de gastos de una comida en un restaurante para “evitar la vergüenza”. ¿Es esto aceptable?

# Preguntas y respuestas sobre libros y registros

R: No. Nuestros libros y registros de socios de canal deben reflejar con precisión las transacciones y los pagos realizados en nombre de Bio-Rad o los negocios relacionados con Bio-Rad.



**Expectativas de Bio-Rad sobre  
los socios de canal y asesores  
respecto del cumplimiento de  
las leyes antisoborno**

**BIO-RAD**

# Expectativas de los socios de canal y asesores

- Los socios comerciales de Bio-Rad ya se han sometido a la debida diligencia, pero puede que se les solicite someterse a esta nuevamente luego de transcurrido un determinado período de tiempo.
- Nuestros socios comerciales deben presentar certificaciones de cumplimiento una vez por año y del modo exigido por Bio-Rad.
  - El incumplimiento de la presentación de las certificaciones de cumplimiento puede considerarse una violación grave de su contrato con Bio-Rad.
- Es posible que se le solicite, en virtud de las condiciones de su contrato con Bio-Rad, que permita a Bio-Rad inspeccionar las cuentas, los libros y los registros relevantes.



# Cómo informar inquietudes y buscar asesoramiento

**BIO-RAD**

# Cómo informar inquietudes y buscar asesoramiento

- Cómo detectar e informar conductas que puedan violar las leyes o políticas
  - Puede informar las posibles conductas indebidas a su propia empresa.
  - Si la conducta indebida involucra contratos o empleados de Bio-Rad, puede informarla ante Bio-Rad.
- Es muy importante hacer preguntas si no tiene claro cuál es el mejor curso de acción o qué exigen las leyes o la política de Bio-Rad.
  - Bio-Rad tiene recursos que pueden ayudarle a comprender las leyes y los requisitos antisoborno.

# Línea de ayuda de Bio-Rad

- Puede informar cuestiones relacionadas con Bio-Rad a la Línea de ayuda de Bio-Rad.
- Puede acceder a la Línea de ayuda vía Internet o por teléfono.
- Se encuentra disponible para todos los socios comerciales externos de Bio-Rad.
- Visite la Línea de ayuda de integridad de Bio-Rad en [www.bio-radintegrityhelpline.com](http://www.bio-radintegrityhelpline.com).

# Preguntas y respuestas sobre cómo informar inquietudes

P: Escuché a un empleado de Bio-Rad decir que quiere pedirle a un funcionario de gobierno que dé una charla en un centro de capacitación de Bio-Rad en Francia para que esta persona elija los productos de Bio-Rad en una próxima licitación. ¿Qué debo hacer?

# Preguntas y respuestas sobre cómo informar inquietudes

R: Debe informar esto a Bio-Rad a través de su contacto de Bio-Rad, la Línea de ayuda o directamente ante el personal de Cumplimiento Corporativo.

Las charlas y otros servicios profesionales deben tener un fin comercial legítimo. Estos servicios no pueden utilizarse para intentar obtener un negocio. Informar este hecho permitirá que Bio-Rad investigue y pueda evitar las conductas indebidas.

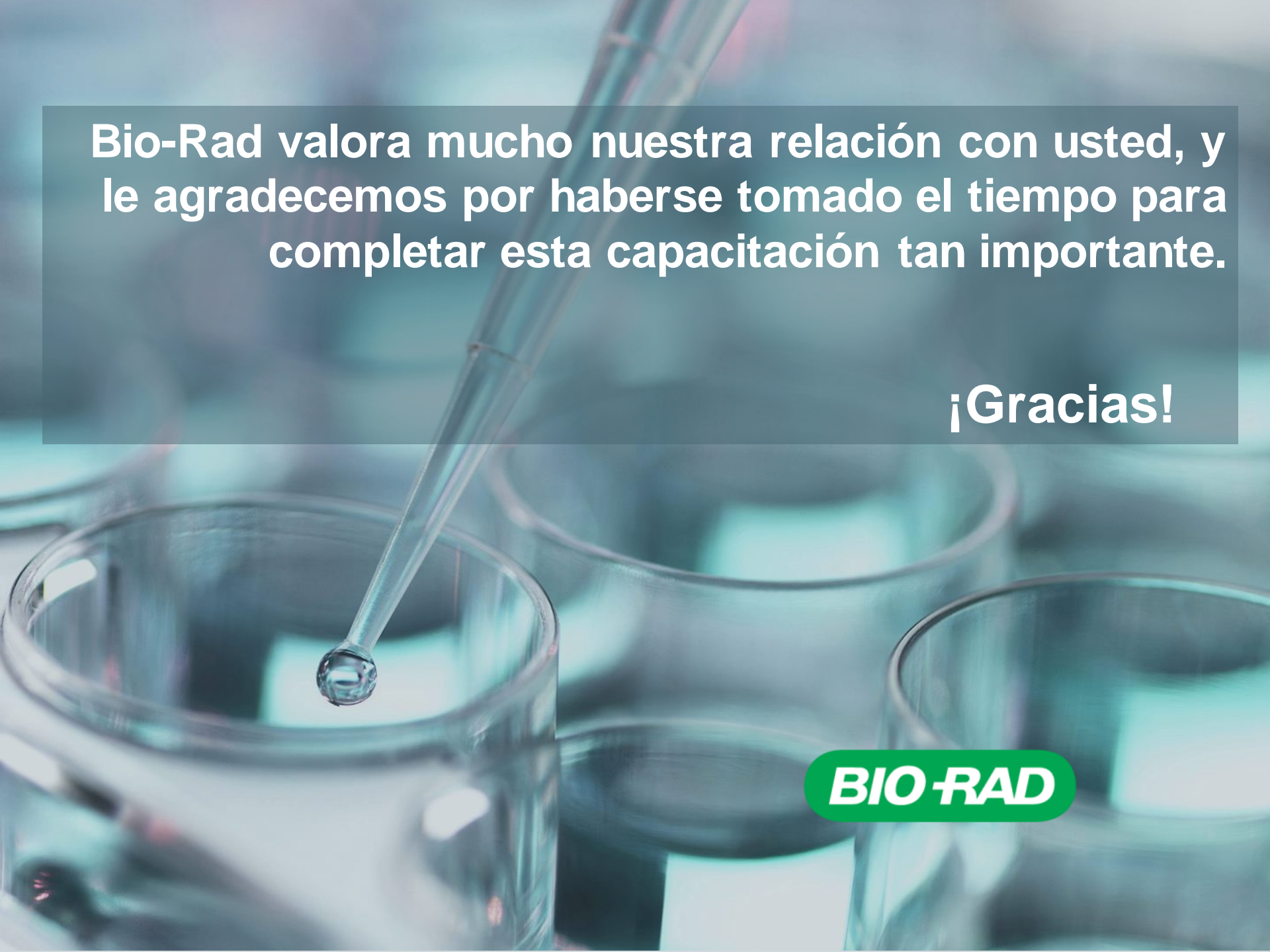


Qué hemos aprendido

**BIO-RAD**

# Qué hemos aprendido

- El soborno provoca un gran perjuicio a personas vulnerables y economías en desarrollo.
- Las leyes de la mayoría de los países prohíben el soborno, y muchos países prohíben el soborno de funcionarios de otros países.
- Bio-Rad está comprometida a prevenir el soborno y a hacer negocios de forma ética.
- Nuestros socios comerciales tienen una importante función para ayudarnos en nuestra meta de evitar el soborno.



**Bio-Rad valora mucho nuestra relación con usted, y le agradecemos por haberse tomado el tiempo para completar esta capacitación tan importante.**

**¡Gracias!**

**BIO-RAD**